

HOME LANGUAGE SURVEY

Encuesta del Idioma Hablado en el Hogar



School: \_\_\_\_\_  
Escuela: \_\_\_\_\_

**Childs Name:** \_\_\_\_\_ **Middle:** \_\_\_\_\_ **Last:** \_\_\_\_\_ **Age:** \_\_\_\_\_  
Nombre del Alumno Inicial Apellido Edad

**Childs Birthdate:** \_\_\_\_\_ **In which country was your child born:** \_\_\_\_\_  
Fecha de nacimiento del alumno: Month/mes day/día year/año En que país nació sus hijo(a):

**Date of first entry into a school in California:** \_\_\_\_\_ **Date of first entry into a school in the United States:** \_\_\_\_\_  
Fecha en que primero ingreso a una escuela en California: Fecha en que ingreso a una escuela en los Estados Unidos:

**Directions to Parents and Guardians:** Instrucciones para padres y tutores:

The California *Education Code* contains legal requirements which direct schools to assess the English language proficiency of students. The process begins with determining the language(s) spoken in the home of each student. The responses to the home language survey will assist in determining if a student’s proficiency in English should be tested. This information is essential in order for the school to provide adequate instructional programs and services.

El *Código de Educación* de California contiene requisitos legales que guían a las escuelas a dar un examen de proficiencia en ingles a los estudiantes. El proceso comienza con determinar el idioma o idiomas que se hablan en el hogar de cada estudiante. Las respuestas a esta encuesta del idioma ayudarán al personal de la escuela saber si el estudiante debe tomar el examen. Esta información es esencial para que la escuela pueda proveer programas y servicios adecuados a los estudiantes.

As parents or guardians, your cooperation is requested in complying with these requirements. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered. If an error is made completing this home language survey, you may request correction before your student’s English proficiency is assessed.

Como padre o tutor, su cooperación es necesaria para cumplir con estos requisitos. Por favor responda a cada una de las cuatro preguntas siguientes de la forma más precisa posible. Para cada pregunta, escriba el nombre(s) del idioma(s) que corresponde en el espacio suministrado. Por favor, responda a todas las preguntas. Si contestó con error a las preguntas de esta encuesta de idioma, Ud. puede solicitar corrección de su respuesta antes de que la proficiencia de su estudiante sea evaluada.

**Please answer the following questions:** Favor de contestar las siguientes preguntas

**Which language did your child learn when he/she first began to talk?**

¿Cuál fue el primer idioma que su hijo(a) aprendió cuando empezó a hablar?

\_\_\_\_\_

**Which language does your child most frequently speak at home?**

¿Qué idioma habla su hijo(a) con más frecuencia en el hogar?

\_\_\_\_\_

**Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child?**

¿Qué idioma habla usted con más frecuencia cuando conversa con su hijo(a)?

\_\_\_\_\_

**Which language is most often spoken by adults in the home?**

¿Qué idioma hablan principalmente los adultos cuando conversan en el hogar?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Signature of Parent/Guardian** Firma del Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
**Date** Fecha

..... **FOR OFFICE USE ONLY/PARA EL USO DE LA OFICINA SOLAMENTE** .....

**Enrollment Date:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**School Start Date:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Student ID:** \_\_\_\_\_

A Home Language Survey (HLS) MUST ONLY be completed for NEWLY ENROLLED students.  
Confirm that this is the students original HLS completing data entry into the student system.